



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2001-46**

**under the**

**NATURAL PRODUCTS ACT  
(O.C. 2001-291)**

*Filed June 27, 2001*

**Regulation Outline**

Citation .....	1
Definitions .....	2
Act — Loi	
Board — Office	
cattle — bovins	
Plan — Plan	
regulated area — zone réglementée	
regulated product — produit réglementé	
<b>PART I</b>	
<b>PLAN</b>	
Purpose of Part. ....	3
Application of Plan .....	4
Regulated product .....	5
Regulated area .....	6
Board .....	7
Purposes for establishment of Board .....	8
Mission statement and strategic objectives of Board .....	9
Financing .....	10
<b>PART II</b>	
<b>POWERS OF BOARD</b>	
Powers of Board .....	11
<b>PART III</b>	
<b>LEVIES AND CHARGES</b>	
Levies and charges .....	12
<b>PART IV</b>	
<b>REPEAL</b>	
Repeal .....	13
<b>PART V</b>	
<b>COMMENCEMENT</b>	
Commencement .....	14

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-46**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS  
(D.C. 2001-291)**

*Déposé le 27 juin 2001*

**Sommaire du Règlement**

Citation .....	1
Définitions .....	2
bovins — cattle	
Loi — Act	
Office — Board	
Plan — Plan	
produit réglementé — regulated product	
zone réglementée — regulated area	
<b>PARTIE I</b>	
<b>PLAN</b>	
Objet de la Partie .....	3
Application du Plan .....	4
Produit réglementé .....	5
Zone réglementée .....	6
Office .....	7
Objets de l'établissement de l'Office .....	8
Déclaration de mission et objectifs stratégiques de l'Office .....	9
Financement .....	10
<b>PARTIE II</b>	
<b>POUVOIRS DE L'OFFICE</b>	
Pouvoirs de l'Office .....	11
<b>PARTIE III</b>	
<b>REDEVANCES ET FRAIS</b>	
Redevances et frais .....	12
<b>PARTIE IV</b>	
<b>ABROGATION</b>	
Abrogation .....	13
<b>PARTIE V</b>	
<b>ENTRÉE EN VIGUEUR</b>	
Entrée en vigueur .....	14

Under section 18, on the recommendation of the Minister, and sections 27, 37 and 104 of the *Natural Products Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

#### Citation

**1** This Regulation may be cited as the *Cattle Plan and Levies Regulation - Natural Products Act*.

#### Definitions

**2** In this Regulation

“Act” means the *Natural Products Act*; («*Loi*»)

“Board” means the New Brunswick Cattle Producers; («*Office*»)

“cattle” means cows, bulls, steers, heifers and calves of the genus *Bos* that are marketed for the production of meat; («*bovins*»)

“Plan” means the plan set out in Part I; («*Plan*»)

“regulated area” means the area specified in section 6; («*zone réglementée*»)

“regulated product” means the farm product specified in section 5. («*produit réglementé*»)

### PART I PLAN

#### Purpose of Part

**3(1)** The purpose of this Part is to establish a plan for the board established for the purposes set out in section 8.

**3(2)** The Plan replaces the plan in New Brunswick Regulation 83-161 under the *Farm Products Marketing Act*.

En vertu de l’article 18, sur recommandation du Ministre, et des articles 27, 37 et 104 de la *Loi sur les produits naturels*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

#### Citation

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins - Loi sur les produits naturels*.

#### Définitions

**2** Dans le présent règlement

«bovins» désigne les vaches, taureaux, bouvillons, génisses et veaux de l’espèce bovine commercialisés pour leur viande; («*cattle*»)

«Loi» désigne la *Loi sur les produits naturels*; («*Act*»)

«Office» désigne les Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick; («*Board*»)

«Plan» désigne le plan établi à la Partie I; («*Plan*»)

«produit réglementé» désigne le produit de ferme précisé à l’article 5; («*regulated product*»)

«zone réglementée» désigne la zone précisée à l’article 6. («*regulated area*»)

### PARTIE I PLAN

#### Objet de la Partie

**3(1)** L’objet de la présente Partie est d’établir un plan pour l’Office établi aux fins prévues à l’article 8.

**3(2)** Le Plan remplace le plan établi dans le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-161 établi en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits de ferme*.

**Application of Plan**

4 The Plan applies to all persons engaged in marketing or in producing and marketing the regulated product in the regulated area.

**Regulated product**

5 For the purposes of this Regulation, the regulated product is cattle.

**Regulated area**

6 For the purposes of this Regulation, the regulated area is the Province.

**Board**

7(1) The name of the board is changed from the New Brunswick Cattle Marketing Agency to the New Brunswick Cattle Producers.

7(2) Any reference to the New Brunswick Cattle Marketing Agency in any other regulation or in any Act, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document shall be read as a reference to the New Brunswick Cattle Producers unless the context otherwise requires.

7(3) Any order, rule, by-law, resolution, decision, direction, determination or agreement made by the New Brunswick Cattle Marketing Agency shall be deemed to have been made by the New Brunswick Cattle Producers and continues in force unless any succeeding order, rule, by-law, resolution, decision, direction, determination or agreement otherwise directs.

**Purposes for establishment of Board**

8 The purposes for which the Board is established are:

- (a) the promotion, control and regulation within the regulated area of the marketing of the regulated product;

**Application du Plan**

4 Le Plan s'applique à l'ensemble des personnes s'occupant de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation du produit réglementé dans la zone réglementée.

**Produit réglementé**

5 Aux fins du présent règlement, le produit réglementé est le bovin.

**Zone réglementée**

6 Aux fins du présent règlement, la zone réglementée est la province.

**Office**

7(1) Le nom de l'Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick est changé pour les Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick.

7(2) Tout renvoi à l'Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick dans un autre règlement ou dans une loi, une règle, un arrêté, un règlement administratif, un accord ou un autre instrument ou document est réputé être un renvoi aux Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick à moins que le contexte ne le requière autrement.

7(3) Tout arrêté, toute règle, tout règlement administratif, toute résolution, toute décision, toute directive, toute détermination ou tout accord établi par l'Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick est réputé avoir été établi par les Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick et continue d'être en vigueur sauf si un arrêté, une règle, un règlement administratif, une résolution, une décision, une directive, une détermination ou un accord qui lui succède ne l'ordonne autrement.

**Objets de l'établissement de l'Office**

8 Les objets pour lesquels l'Office est établi sont les suivants :

- a) la promotion, le contrôle et la réglementation dans la zone réglementée de la commercialisation du produit réglementé;

(b) the promotion, control and regulation within the regulated area of the production of the regulated product;

(c) the promotion of the consumption and use of the regulated product; and

(d) research activities pertaining to the regulated product.

#### **Mission statement and strategic objectives of Board**

**9** The mission statement and strategic objectives of the Board are:

(a) through communications, advocacy, liaison, research and education, to represent beef cattle producers to government, other sectors of the beef cattle industry, consumers and the public with respect to all matters concerning the production and marketing of the regulated product; and

(b) to encourage the development of efficient and competitive practices within the industry.

#### **Financing**

**10** The levies and charges authorized to be imposed under this Regulation shall be used to finance the operation of the Plan.

### **PART II**

#### **POWERS OF BOARD**

##### **Powers of Board**

**11** The following powers are vested in the Board:

(a) to fix and collect periodic licence fees or charges for services rendered by the Board from any and all persons marketing or producing and marketing the regulated product, and for this purpose to classify such persons into groups, and fix the licence fees and charges or either of them payable by the members of the different groups in different amounts, and to recover any such li-

b) la promotion, le contrôle et la réglementation dans la zone réglementée de la production du produit réglementé;

c) la promotion de la consommation et de l'usage du produit réglementé; et

d) les activités de recherche se rapportant au produit réglementé.

#### **Déclaration de mission et objectifs stratégiques de l'Office**

**9** La déclaration de mission et les objectifs stratégiques de l'Office sont :

a) au moyen de communications, de plaidoyer, de contacts, de recherches et d'enseignement, représenter les éleveurs de bovins auprès du gouvernement, des autres secteurs de l'industrie bovine, des consommateurs et du public à l'égard de toutes matières concernant la production et la commercialisation du produit réglementé; et

b) de promouvoir le développement de pratiques efficaces et concurrentielles dans l'industrie.

#### **Financement**

**10** Les redevances et frais autorisés pour imposition en vertu du présent règlement sont utilisés pour le financement de l'exploitation du Plan.

### **PARTIE II**

#### **POUVOIRS DE L'OFFICE**

##### **Pouvoirs de l'Office**

**11** L'Office est investi des pouvoirs suivants :

a) fixer les droits ou frais de licence à acquitter périodiquement en contrepartie des services rendus par l'Office et percevoir ces droits ou frais de toute personne qui commercialise ou produit et commercialise le produit réglementé; classer à cette fin ces personnes en groupes et fixer les droits de licence et frais ou les droits de licence ou frais qui peuvent être exigés des personnes qui

licence fees and charges or either of them in any court of competent jurisdiction;

(b) to suspend or cancel a licence for violation of any provision of the Act, the Plan, a regulation or any order of the Board and to reinstate a licence that has been suspended or cancelled;

(c) to use, in carrying out the purposes of the Plan and paying the expenses of the Board, any money received by the Board;

(d) to require any person who receives the regulated product to deduct from the money payable for the regulated product any licence fee or charge referred to in paragraph (a) that is payable to the Board by the person marketing or producing and marketing the regulated product received and to forward that licence fee or charge to the Board or its agent designated for that purpose;

(e) to undertake and assist in the promotion of the consumption and use of the regulated product, the improvement of the quality and variety of the regulated product and the publication of information in relation to the regulated product;

(f) to undertake or to engage other persons to conduct research activities with respect to, and advertise and promote in any other manner, the regulated product;

(g) to cooperate with any Canadian Board or Provincial Board to regulate the marketing of the regulated product of the Province and to act jointly with the Canadian Board or Provincial Board for such purposes;

(h) to make such orders as are considered by the Board necessary or advisable to regulate effectively the marketing or the production and marketing of the regulated product or to exercise any power vested in the Board; and

les composent, et recouvrer ces droits de licence et frais ou ces droits de licence ou frais devant tout tribunal compétent;

b) suspendre ou annuler une licence en cas de violation d'une disposition de la Loi, du Plan, d'un règlement ou d'un arrêté de l'Office et rétablir une licence suspendue ou annulée;

c) affecter à la réalisation du Plan et au paiement des dépenses de l'Office, toutes sommes reçues par l'Office;

d) exiger que toute personne qui reçoit le produit réglementé déduise du montant payable pour le produit réglementé tout droit de licence ou tous frais visés à l'alinéa a) qui sont payables à l'Office par la personne qui commercialise ou produit et commercialise le produit réglementé reçu et qu'elle remette ce droit de licence ou ces frais à l'Office ou à son représentant à cette fin;

e) se charger de faire et aider à faire la promotion de la consommation et de l'utilisation du produit réglementé, l'amélioration de la qualité et de la variété du produit réglementé et la publication des renseignements relatifs au produit réglementé;

f) se charger de faire ou charger d'autres personnes de la conduite d'activités de recherche à l'égard du produit réglementé et annoncer et promouvoir ce produit réglementé de toute autre manière;

g) collaborer et agir de concert avec tout office canadien ou provincial en vue de réglementer la commercialisation du produit réglementé de la province;

h) prendre les arrêtés que l'Office juge nécessaires ou opportuns pour réglementer efficacement la commercialisation ou la production et la commercialisation du produit réglementé ou pour exercer un pouvoir dont l'Office est investi; et

(i) the powers of a corporation under the *Business Corporations Act* and, subject to the Act, in the exercise of such powers the members of the Board shall be deemed to be its shareholders and directors.

i) les pouvoirs d'une corporation prévus à la *Loi sur les corporations commerciales* et, sous réserve de la Loi, dans l'exercice de ces pouvoirs les membres de l'Office sont réputés en être ses actionnaires et administrateurs.

**PART III  
LEVIES AND CHARGES**

**Levies and charges**

**12(1)** The Board is authorized:

(a) to fix levies or charges and to impose them on and collect them from persons engaged in the marketing or the production and marketing of the whole or any part of the regulated product;

(b) for the purposes of paragraph (a), to classify the persons referred to in that paragraph into groups and fix the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts; and

(c) to use the levies or charges under paragraph (a) for the purposes of the Board, including

- (i) the creation of reserves,
- (ii) the payment of expenses and losses resulting from the sale or disposal of the regulated product,
- (iii) the equalization or adjustment among producers of the regulated product of money realized from the sale of the regulated product during such period or periods of time as the Board may determine, and
- (iv) promotion and research activities.

**12(2)** Any person who receives the regulated product shall deduct from the money payable for the regulated product any levies or charges payable

**PARTIE III  
REDEVANCES ET FRAIS**

**Redevances et frais**

**12(1)** L'Office est autorisé

a) à fixer des redevances ou frais, à les imposer aux personnes s'occupant de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation de la totalité ou d'une partie du produit réglementé et à percevoir ces redevances ou frais de ces personnes;

b) aux fins de l'alinéa a), à classer les personnes visées à cet alinéa en groupes et à fixer le montant des redevances ou frais qui peuvent être exigés des personnes qui les composent; et

c) à affecter les redevances ou frais prévus à l'alinéa a) aux fins de l'Office, y compris

- (i) la création de réserves,
- (ii) le paiement des dépenses et pertes découlant de la vente ou de l'aliénation du produit réglementé,
- (iii) la répartition ou la péréquation entre les producteurs du produit réglementé des sommes réalisées en raison de la vente du produit réglementé durant une période ou des périodes que peut déterminer l'Office, et
- (iv) les activités de promotion et de recherche.

**12(2)** Toute personne qui reçoit le produit réglementé doit déduire des sommes payables pour ce produit les redevances ou frais payables à l'Office

to the Board by the person engaged in the marketing or the production and marketing of the regulated product received and shall forward such levies or charges to the Board or its agent designated for that purpose.

par la personne s'occupant de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation du produit réglementé reçu et remettre ces redevances ou frais à l'Office ou à son représentant désigné à cette fin.

**PART IV  
REPEAL**

**Repeal**

**13** *New Brunswick Regulation 83-161 under the Farm Products Marketing Act and New Brunswick Regulations 85-173 and 87-153 under the Farm Products Boards and Marketing Agencies Act are repealed.*

**PARTIE IV  
ABROGATION**

**Abrogation**

**13** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-161 établi en vertu de la Loi sur la commercialisation des produits de ferme et les Règlements 85-173 et 87-153 établis en vertu de la Loi sur les offices locaux et les agences de commercialisation des produits de ferme sont abrogés.*

**PART V  
COMMENCEMENT**

**Commencement**

**14** *This Regulation comes into force on July 1, 2001.*

**PARTIE V  
ENTRÉE EN VIGUEUR**

**Entrée en vigueur**

**14** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2001.*